



13 Decembrie 1918. Desen re produs din presa vremii

Adunare festivă consacrată proclamării Republicii Kenya

Sâmbătă seara, la Casa de cultură a studenților din București a avut loc o adunare festivă consacrată proclamării Republicii Kenya...

darea independenței patriei lor, în dezvoltarea economică și culturală a țării pentru fărâșirea unui viitor de prosperitate și pace.



În premieră — pe scena Studioului experimental al Teatrului „C. I. Nottara” — „Sonet pentru o păpușă” de Sergiu Fărcășan

stăzi se împlinesc 46 de ani de la luptele muncitorești din 13 Decembrie 1918, care au avut loc în Capitală.



Extrase dintr-un manifest difuzat a doua zi după asasinatul de la 13 Decembrie 1918 și din „Socialismul” în care se făcea referință la desenele care însoțeau manifestul difuzat din Piața Teatrului Național, pus la cale de reședintele burghezo-moșieresc.

...Era în după-amiaza zilei de 13 decembrie 1918. Coloane de muncitori manifestau pașnic pe străzile Capitalei îndreptându-se spre sediul organizațiilor muncitorești unde urma să aibă loc o mare întrunire de protest.

Acțiunea lor a reprezentat un moment important în șirul marilor bătălii de clasă, al avântului revoluționar al muncitorilor, scind în evidență gradul de radicalizare și capacitatea de luptă revoluționară a clasei noastre muncitorești.

Informații

La intrarea principală a fost dezvelită o statuie de bronz a Inginerului Anghel Saligru, cu prilejul împlinirii, în acest an, a 110 ani de la nașterea acestuia...

Vineri și sâmbătă s-au desfășurat la Iași lucrările unei conferințe organizate din inițiativa Comitetului de stat pentru construcții, arhitectură și sistematizare...

Sport • Sport • Sport

SPARTACHIADA DE IARNĂ LA TG. JIU

Steaua — Crișul: 0-0. Pe stadionul „3 August” din Capitală s-a disputat ieri meciul de fotbal Steaua-Crișul...

Duminică s-a deschis, în mod festiv, în orașul Tg. Jiu, Spartachiada de iarnă a tineretului. Inaugurarea a marcat începutul de masă a avut loc în sala de gimnastică a Școlii medii „Tudor Vladimirescu”.

tineri: Nicolae Gheorghide, (Voința Tg. Jiu) la tenis de masă, Nicolae Renghea (Voința) la haltere, Maria Lungu și Constantin Ciobanu (Sănătatea Tg. Jiu) la șah, Delia Ciort (Știința Tg. Jiu) la gimnastică și Virgil Dumitrescu (Voința) la tir.

În cadrul campionatului republican de volei, în sala Dinamo din Capitală, astăzi de la ora 8.30, se vor desfășura următoarele partide: Metalul București — C.S.M. Cluj (feminin) și Semănătorii București — Metalul Pitești (masculin) la Steaua București — Știința Cluj (masculin).

Campionatul republican de șah

Con de B-a: mândă a campionatului republican de șah s-a caracterizat prin participarea deosebită de numeroasă a tineretului...

În clasamentul conduce Florin Gheorghiu cu 5,5 (1) puncte, urmat de Neamtu 5 puncte, Fărcășan 4,5 (1) puncte, Stancu și Reicher câte 4,5 puncte fiecare. Clotilescu are 3,5 puncte și două partide întrerupte.

MANOLE BALOI activist al Consiliului rațional U.C.F.S. Tirgu Jiu

Săptămâna viitoare pe ecrane

„MUSAFIRI CIUDAȚI PE MUNTELE DE GHEAȚĂ” Studioulele din R.P. Chineză prezintă un nou film pe ecranele din țara noastră: „Musafiri ciudați pe muntele de gheață”.

„40 DE MINUTE PÎNĂ ÎN ZORI” Studioulele „Bielorus film” a realizat pe baza scenariului semnat de K. Vikkers și A. Kanevski filmul „40 de minute până în zori”.

„DIABOLUL DEȘERTULUI” Scenariul este produs de compania „Disnevi deșertului” din Oman ea Șarif.

Cinematografe section listing various movies and showtimes at different theaters like Luna Cadourilor, Diavolul deșertului, etc.

În Editura politică

au apărut: În ajutorul celor ce studiază probleme de bază ale politicii P.M.R. (cercuri și cursuri seriale) anul II orășe 312 pag. 6 lei

Cum ați lucra în acest abataj?

seră o a doua prinosare — fără să fie terminată prima. Și asta se-a dat mult de lucru. Eu cred că aici inițiativa nu poate fi aplicată. Abatajul nu are un profil de carbune curat.

URMĂRI DIN PAGINA I

sibile aplicarea inițiativei la cel puțin 4-5 abataje — în special la cele vizitate astăzi. Sectorul IV are anumite stăgăniri în timpul lucrărilor de inițiative — pentru a putea compensa aceste greutăți.

De la succesul în miza șefului de brigadă

REP.: Cunoșc bine toți șefii de brigadă aceste lucruri? ING. ȘEF.: „Nu cunosc toți. Sau dacă le cunosc nu le dau importanța cuvenită. Și în mine rit nu se pot da întotdeauna rețete. Pentru că situația fiecărei abataji în parte se schimbă de la o zi la alta.”

Televiziune

Duminică 13 decembrie 1964 Orele 8.50 — Gimnastica de învioreare la domiciliu. 9.00 — Emisiune pentru copii și tineret școlar.

Tovarășul Chiriță a fost contrazis. Dar s-a învățat ceva nou

ENACHE CHIRIȚĂ — secretarul III: „Eu am fost la brigada lui Cămil Szabo. Abatajul are condiții bune. Am observat o neregulă în ce privește colaborarea între schimburi. Abatajul a fost lăsat de schimbul III nepărgătit. Era o prinosare înepătură imediat după rambleru și nu era terminată lucrarea... Ei începuseră o a doua prinosare — fără să fie terminată prima. Și asta se-a dat mult de lucru.”

ING. ȘEF LUCIAN BERCEANU: „Problema se pune invers.

ING. ȘEF.: „Da. În cadrul sectorului III — la toate brigăzile. Și la sectorul IV este posibilă aplicarea inițiativei la cel puțin 4-5 abataje — în special la cele vizitate astăzi.”

ING. ȘEF.: „Situțiile grele din mină, în general, se depășesc

pot să fie scurtate, și în ce fel, ce condiții mai trebuie create pentru extinderea acestei inițiative? ING. ȘEF.: Una din condițiile pentru realizarea unor avansări mai rapide este corelarea timpului de perforare, de curățire a găurilor pentru pușcarea propriuzisă. Pentru aceasta sînt necesare două lucruri: brigăzile să execute foarte bine lucrările de pregătire a pușcării și de asigurare a abatajului. Rai artificierii să răspundă operativ chemării brigăzilor. Dar principalul factor este brigada. Maistrul și artificierii trec în control prin abataj. Puterea abatajului, organizarea, carbunele care se extrage de aici, sînt în mîna șefului de brigadă. Dacă aceștia sînt buni, și harnici, și pricepuți ei vor ști unde trebuie să intervină și ce trebuie să facă pentru ca fiecare operație să se execute într-un timp cât mai scurt. În general operațiunea care întîrzie, în cazul abatajelor

rațiunii, este o succesiune absolut firească, tăiere, încărcare, armare, perforare... Și cu cât reușești să faci acest ciclu de operațiuni într-un timp cât mai scurt cu atât mai repede se poate relua acest ciclu. Și cu cât mai multe asemenea cicluri, cu atât mai mult carbune...”

Am înțeles că redăm cit mai complet dialogul dintre oșpeții și gazde. A fost un dialog extrem de interesant. Concluziile tăbălie sînt indicate cantitativ la transportate și soale care vor fi fertilizate. Pe cîmp e un continuu du-te vino de atelaje. Cele mai multe sînt conduse de tineri. Stancu Dragomir, Stan Anghel și Ion Bratosin au efectuat decembriada, cele mai multe transporturi. Afîm că numai într-o singură zi, tinerii au dus la cîmp aproape 100 de tone de îngrășăminte organice. A doua zi, am poposit la G.A.C. Scorțaru Vechi. Cu 50-70 de atelaje se lucrează fără întrerupere de la data de 20 noiembrie. În 15 zile au fost transportate aproape 700 de tone. Acțiunea continuă. La gospodăriile colective din comuna Ciocara, Cazasu, Inșurăței, Movila Miresii și altele, această acțiune antre-neviștă acum sude de colectivitățile naturale sînt dirijate spre terenurile nisipoase, acolo unde se vor cultiva cartofi, sfeclă de zahăr și se va planta vie. Desigur, pînă la primăvară sau la vară, cînd îngrășămintele vor fi incorporate în sol, mai este destul timp. Transportul gnoaniului la cîmp trebuie efectuat înăcșă acum, cînd mijloacele de transport sînt mai puțin solicitate la alte lucrări și cînd poate fi antrenat un număr mai mare de colectivități.

De la ferme, direct pe cîmp!

mint, pentru ca fermentarea să se facă cit mai bine. Pe

30 Creangă

EXPONENT AL GENIULUI POPULAR

manismul a fost, după cum se știe, fuziunea antropocentrică a Renașterii care, situând omul în centrul universului, aducea o îmbunătățire a speței prin reînnoirea permanenței idealului de perfecțiune clasică. Eru-dia astfel finalizată caracteri-zeează pe marii umanisti. Litera-tura română își are umanisti ei în cronicarii Miron Costin, Constan-tin Cantacuzino și Dimitrie Cantemir, în istoricii literari Școlii ardelen. Samuil Micu, ca-meni vorbesc într-una, anunțând cele mai joviale vorbe prin forma lui neașteptată, nicidecum fru-moase prin armonia sunetului, și citind neostenit și cu o viteză nemișmentă. Observația este reluată de acad. Iorgu Iordan în studiul Limbei lui Caragiale din 1955: „Procedul seamănă cu călătoria din bălău cîmășnic: pentru a mări forța convingerii, a unei constatări sau observații personale, pentru a-și acorda o valoare oarecum generală, vorbito-rii invocă autoritatea unui for consacrat, în cazul proverbelor, autoritatea întregii colectivități umane, care, fiind veșnică, știe ce spune, deci nu poate greși...”

„Gustul paremiologic (procebe-lor) îl are atât autorul cit și eroul lui. Acesta din urmă spun cu atât mai multe pîde, cu cit sînt mai înaintați în vîrstă și cu mai multă experiență, ca împărțatul cu trei frații din Povestea lui Harap Alb care e un vorbitor aproape numai în maxime: „Ai auzit vorba aceea că: Go-lătea încurjură, iară foamea dă de-a dreptul...” „Lac de-a în, broaște sînt destule...” „Vorba ceea: fiecare pentru sine, croitor

SINTEZĂ DE ÎNTELEPCIUNE

„Vorbă ceea: La unul fără suflet, trebuie unul fără de lege” „Vorbă ceea: În care cămeși s-a miniat, într-aceea s-a desminiat” „Vorbă ceea: Iasă-mă să te las” „Vorbă ceea: Cine poate oase romul, cine nu nici carne moale” „Vorbă ceea: Dacă s-a da baba șor din căruță, de-abia i-a și mai ușor ieși” „Vorbă ceea: Nu-i Tonda, și-i Manda; nu-i te-belei, ci-i belei-tei... de curmei” „Pe semne n-ai auzit vorba ceea că de păr și de coate goale nu se plînge nimeni” „Vorbă ceea: Zi-i lumii ce te simi cîci; Cîci ai ști că este o vorbă: Nu aduce anul ce aduce ceasul” „Ei apoi, corba ceea: Fă bine, să-ți auzi rău” „Vorbă ceea: Dă-i cu cîntea să piară rușinea” „Bi-ne-a zis cine-a zis, ca să te fe-rești din omul rău, că e distal dracul în picioare...” „Vorbă ceea: Viț de vis tot incie, Iară viț de boz tot răgoș”

„Vorbă ceea: La unul fără suflet, trebuie unul fără de lege” „Vorbă ceea: În care cămeși s-a miniat, într-aceea s-a desminiat” „Vorbă ceea: Iasă-mă să te las” „Vorbă ceea: Cine poate oase romul, cine nu nici carne moale” „Vorbă ceea: Dacă s-a da baba șor din căruță, de-abia i-a și mai ușor ieși” „Vorbă ceea: Nu-i Tonda, și-i Manda; nu-i te-belei, ci-i belei-tei... de curmei” „Pe semne n-ai auzit vorba ceea că de păr și de coate goale nu se plînge nimeni” „Vorbă ceea: Zi-i lumii ce te simi cîci; Cîci ai ști că este o vorbă: Nu aduce anul ce aduce ceasul” „Ei apoi, corba ceea: Fă bine, să-ți auzi rău” „Vorbă ceea: Dă-i cu cîntea să piară rușinea” „Bi-ne-a zis cine-a zis, ca să te fe-rești din omul rău, că e distal dracul în picioare...” „Vorbă ceea: Viț de vis tot incie, Iară viț de boz tot răgoș”

„Ș-apoi vorba ceea: Țigănu cînd i-e foame, cîntă; boierul se plîmbă cu mîinile dinapoi, iar fărâmul nostru își arde kilcașii și mocnește într-insul” „Vorbă ceea: Lasă-l, măi! L-aș lăsa eu, dar vezi că nu mă lasă el acum” „Vorbă ceea: Ne-am pripocsit cu cai cu tot” „Vorbă ceea: Hai în car! — Baiu! — Hai în țară! — Baiu! — Hai în țară! — Baiu! — Hai pe jos! — Baiu!” „Vorbă unei babe: Să dea Dumnezeu tot anul să fie sărbători și numai o zi de lu-cru; și atunci să fie praznic și nunță” „Vorbă cîntecului:

Fuși de-acolo, vină-ncoace Șezi bînzor, nu-mi dă pace”

Sinteză de înțelepciune și umor, opera lui Creangă este exprimată impersonal, în formula gnomică, memorabilă. Contribuția artistică a lui Creangă se face astfel transparentă în zona superioară a artei universale mijloacele specifice ale artei românești. Im-bogațirea patrimoniului național al artei a însemnat întotdeauna și o îmbogățire a celui universal.

AL. PIRU



Ilustrație la „Punguța cu doi bani” de C. Păușă

Horia Gane

Întimplare cu Nică

Dar de Nică, de Nic-a lui Ștefan a Petrii, cum am zis? — Nică se întoarce, cu trîntă de școală, pe o zăre a somnului, de la scîldat. Topăle într-un picior: De pe-o geană și-o geană, și din fiecare ureche, își scutură fîrtături de Ozană. Dar dinpro soarele apăsător între rugii, doi bojalni se rup după el — Fogi, Nică, fuși! — Nică, zvirr! în ei, și în soare, cu tocul, cu călimara, și tulo-ntr-o fugă de-acele...

După-o rotire silabistă-a pîmîntului, soarele răsări cu ele...

Elogii

I. REBREANU

„În literatura noastră sînt puține opere similare atât de perfect artistice și atât de într-adevăr noi. Un geniu asaturat, de o tulburătoare și curioasă desăvîrșire istorică și estetică și-a găsit o realizare unică și definitivă”.

G. IBRAILEANU

„Creangă este un reprezentant perfect al sufletului românesc între popoare...”

„Ce înerva admirabilă ar fi fost o ediție a lui Creangă ilustrată de Grigorescu! Va trebui născut să se facă un pictor de foarte mare talent să ilustreze o dată pe marele scriitor”.

„În Creangă trăiesc credințele, adevărul, distincția, obiectivitatea, limba, poezia, morala, filosofia populară, cum s-a format în mil de ani de adaptare la împrejurările pămîntului dacic, deosebitul fluctuțiilor de la suprafața vieții naționale...”

G. CALINESCU

„Prin memorabilele înșirări ale unui fir de țărăn, neștina de a-luă un complex de inferioritate și nici de aroganță, Ion Creangă știe să cîntecule, în jurul anului 1880, prezenta fărîmărilor noastre cu umanismul și tradiționalul și lui parte ce, post-mortem, la rîcoșoala din 1907”.

„Creangă scriind-și amintirile, rîdea și plîngea singur, sufla greu, se mișca încet și se umplea de sudori. Un glas îl străbătea și îl șușuiea, storcea și scanda frazele ca un flautier al Horiaștilor”.

„Ion Creangă e o expresie monumentală a naturii umane în ipostază istorică ce se numește poporul român, sau mai simplu spus, că e poporul român înșăși, surprins într-un moment de genială expansiune”.

„Există latent, în popor, mil de Creangă: unul singur plînd acum a subînțeles mesajul lor”.

M. SADOVEANU

„În această limbă în care cită suferință și bucurii ale generațiilor și strălucesc metaforic acumulate de secole ca într-un tezaur, Creangă a dat la lumină un bun supraviețuitor al acestui neam, însușirile de delicatețe, sentiment și umor”.

„Acest neam și-a stărnit prin Creangă documentul impresionabil al dreptății sale în fața lumii”.

POMPIU CONSTANTINESCU

„Basmul Harap-Alb este o sinteză a basnelor noastre și cel mai frumos basm românesc prelucrat de un autor crescut și înșăși ca o fărîmă mistică din genul subconștient al rasei”.

GEORGE PANNU

„Vorba frumee. Îmbrăcat cu o vie inteligentă, țărânul Creangă nu-și pierduse prin modestele studii de seminar ce făcuse, limbajul viu, colorat și plin de imagini, popular. Acest fond hrăni în ficare pas cu anecdote, amintiri, învățăminte din bătrîni, ficca din Creangă un orator de tribună adevărat original și foarte gustat”.

„Urmare din pag. 1) același capitol: „Apoi mă frîgeam încelșor pe o coșă, în marginea bălții, cîl mi în-morimul...” Morimul este un pește mare, atîngînd și depășind chiar greutatea de o jumătate de tonă, în timp ce băiețade care se întindea „cîl era de lung”, nu se putea compara decît ierbohic cu acest monstru marin al Mării Negre. Ierbohică mi se pare și expresia în care soarele se substituie stoma-cului, cu îndoiată sugesție a intensității foamei și a caracterului ei incandescent. Ierbo-hol este o figură obișnuită în povestitorul și memorialistul care le vede pe toate în mai mare, lucru pentru care a și fost numit „omeric”!

Cînd istorisește cum a luat pupăza de pe ouă, cum a dus-o la țig și cum prefăcutul cîntec, moșneagul „nebur” a elibe-rat-o, Creangă se înfășează în acel moment, al dureroasei pășări: „(pupăza) ...mă lasă mare și devreme cu lacrimile pe obraz...” Iată că respectivul dicționar nu ne mai explică a-ceastă dublă expresie adver-bială! Ce vrea să spună auto-rul? Că era prea mare ca să mai plîngă? Fie! În acest caz însă, de ce și devreme, cu sen-sul contrar? Să fie și aceasta o

expresie populară: „după cum se zice”? N-ar fi exclus, tîră nu ni se pare probabil. Orisi-cum, dubletul mare și devreme merită o cercetare cu rezultate pozitive. Iată și episodul cu moș Chiorpe ciubotari, în care meșteșugarii, picitștii de stă-rînuțele copilului, se descoto-rosește de el, unghind-l pe față cu dohot, ceea ce, în limbajul colorat al lui Creangă se nu-mește „un pui de răbăluță cu

Nerecunoscut asemenea majorității marilor lui contemporani din preajma lui o mie nouă sute și mai devreme, Ion Creangă a putut deveni al lumii întregi, în mod firesc, abia atunci cînd a devenit în întregime al nostru.

El a devenit mai bine cunoscut peste hotare, ca de altfel majoritatea scriitorilor români — abia după Eliberare, cînd prestigiul țării noastre a crescut, cînd răspîndirea prin țările vecine în țările lumii a valorilor noastre literare majore a devenit una din principalele probleme ale politicii culturale a statului socialist.

Creangă a devenit un neobosit ambasador al tezaurului nostru literar, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

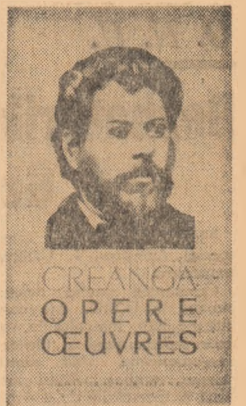
În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

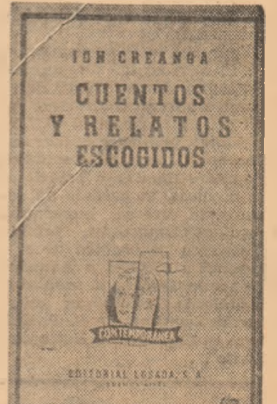
În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.

În limbile albaneză, hîrmană, chineză, cehă, engleză, franceză, flamandă, germană, italiană, iran-iană, poloneză, portugheză, rusă, spaniolă, maghiară, vietnameză și în alte limbă erudiți din țările noastre au tradus cîteva din operele lui Creangă cîntăreștii lui în limba noastră literară, numele lui, alături de cele ale lui Eminescu, Caragiale, Sado-veanu, Arghezi, Rebreanu, vizitînd cu strălucire cartea de vizită a României literare.



Nică al Petrii cutreieră lumea...



R. D. Vietnam: „Opera aleasă” (Hanoi, 1957).

La cele amintite deja se adaugă numeroase volume pîrșite și difu-zate în străinătate prin grije „Editurii în limbă străină” și a Edi-turii „Meridiane”, din ale căror ediții amintim: 1955 „Opera aleasă” în limba franceză; 1956 „Capra cu trei iezi” în limbile rusă și engle-ză; „Opera aleasă” în limba rusă; 1957 „Capra cu trei iezi” în engle-ză; 1958 „Harap Alb” în limbile germană, rusă și franceză; 1959 „Opera aleasă” în limba rusă.

TEOFIL BĂLAJ

LA BUFTEA: „Amintiri din copilărie”

„Nu știu alții cum sînt, dar eu, cînd mă gîndesc la locul nașterii mele, la casa părintească din Humulești...” În interiorul casei din Humulești, reconstituit cu minime arheologice de către scenograful Gușă Știrbu, pe unul din platourile studioului de la Buftea, așteptăm cu răbdare. Cînd acomodarea cu atmosfera Amintirilor era totală și apărut și gazda noastră, Elisabeta Bostan, regizorul ecranizării „Amintiri din copilărie” revenea în mijlocul echipei sale din Franța, unde însoțise scurtmetrajul artistic „Năică”.

Pentru mine „Năică” a fost un film de experiență, de experimen-tare a instrumentelor cinema-tografice precedind abordarea unui subiect deosebit de gene-ros pe atât de dificil cît este opera „Amintiri din copilărie”.

Sub acoperișul sprijinit de bîrne grele, bălănești, de stejar, decopertat pe jumătate, deasupra cărui strălucesc ochiurile, orbe acum, ale reflectoarelor de pe platou, toponimia cu vibrații neologice (Teheran, Tours, Di-joň — locurile unde Năică, fe-ciorul moldovean, a fost încu-nunat cu titluri și premii) nu sună străident ci transmite o lau-dă acestor locuri. Casa zdrăvănită de munte moldav cu pereți căp-tușiți cu scoarțe ne amintesc de scîntat sfîtos al povestitorului: „dar am trecut să scriu că în-burgul trușului, ci au fericea de a vedea lumea de toată mină”.

Dintotdeauna am rîvnit să mă pot apropia de această mare personalitate a literaturii noastre — ne spune Elisabeta Bos-tan. Am copilărit prin locurile „Amintirilor...”, am ascultat pro-babil aceleași basme și frumuseți pe care le-a auzit de la mama sa și Nică a lui Ștefan a Petrii. Mai tîrziu, cînd începuse să se mi-se conturaze ecranizarea acestei opere (deși temerile sînt departe de a mă fi pîrșite), am reînceput peregrinările mele prin locurile copilăriei lui Creangă. Pentru a găsi interpretul lui Creangă — copil am cîștat în școlile din Iași, Bacău, Piatra Neamț, Hu-mulești, Broșteni, Pipirig, pe Va-lea Bistriței, printre cei peste 10.000 de copii vizionați, pe in-terpretul ideal. Cred că l-am gă-sit în persoana elevului Ionel Bocaneca de la școala din Bicaz.

„Și unde nu s-au adunat o mulțime de băieți și fete la școala între care eram și eu, un băiat prizat, rușinos și ficos și de umbra mea”, Ionel Bocaneca, cel mai tînăr actor de pe platourile de la Buftea, în afara obiectivului de filmat și după cum mi-au spus cei ce l-au cunoscut, un



Secvența „În țig cu pupăza din lei”

băietan îndrăgnez care leagă cu ușurință prietenii cu oamenii de toate vîrstele.

— Din tînărie am petrecut cu echipa multă săptămîni pe aceste locuri, care au devenit fa-miliare tuturor colegilor mei. Mircea Constantinescu, care-l interpreta în film pe Nichifor Coțocariu, a fost prezent în mijlocul localnicilor cu 10 zile înainte noastră. Reușise să de-vină din partea localului, în-cît vizitatorii casei-muzeu din Hu-mulești și confundeau cu ușurință. Maestrul Ciubotărașu, care-l va interpreta pe Creangă din ul-timele zile ale vieții, a avut plă-cute surprizi să revină prin pă-rțile lașului după o absență de 15 ani, dar nu fără a fi primit cu aceeași familiaritate de lo-calnici. Peste tot grîja popula-ției s-a revărsat cu generozitate asupra noastră. Nu este vorba de felul în care sînt primite actorii ori unde ar merge în țară, ci și de faptul că îndrăzneau să re-in-viem pe ecran paginile „Aminti-rilor...” pe care ei le îndrăgesc atât de mult. Secvența din țig cu pupăza din lei a fost reali-zată cu o figuratie de 1.500 de zărani. Buni păstrători ai tradi-țiilor, localnicii au venit cu por-tul epocii lui Creangă ușurin-du-ne filmarea.

„Și unde nu pornește stînce la vale, sălînd tot mai sus de un

stat de om, și trece prin gardul și prin fîntă înlocuie pe la capre, și se dăce drept în Bistrița, de ciocolata apa...”

— Filmările exterioare ne-au pus probleme deosebite. Tre-buie să reconstituim casa Irinu-căi, biserică cu școală, boierdea de pe dealul Țicului, să reconști-tuim străzile din Humulești eliminînd atribuțiile urbanistice prezente atât de pregnant astăzi în locurile copilăriei lui Creangă. Am filmat deja 75 la suta din material. După ce vom termina, în cîteva zile, interiorarele re-constituite pe platou, așteptăm să cadă mîmății pentru a ne continua lucrul la Humulești. A-vem o echipă tînără și entu-ziaștii. Ne înțelegem foarte bine. Ne-am propus să nu ne abatem de la firul epocii al Amintirilor, în-cercînd să oferim o ecranizare fidelă a minunilor copilăriei. De aceea folosim culoarea în evocă-riile din copilărie, iar al negru în ultima perioadă a vieții lui Creangă.

— Va fi un film despre copilă-ria lui Creangă, dar nu numai atât...

Căci cîntîndu-l pe G. Calinescu, cel mai mare exeget al inegalabi-lului povestitor, „Creangă po-vestește copilăria copilului uni-versal”.

V. ARACHELIAN

ARTISTUL

